



Ventilator cu recuperarea energiei Lossnay

MODELE:

LGH-15RVX3-E

LGH-25RVX3-E

LGH-35RVX3-E

LGH-50RVX3-E

LGH-65RVX3-E

LGH-80RVX3-E

LGH-100RVX3-E

LGH-160RVX3-E

LGH-200RVX3-E

Instrucțiuni de operare

Pentru utilizator

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare, în vederea unei utilizări adecvate și sigure.

Nu încercați să instalați singur produsul.

1. Măsurile de siguranță

Simbolurile următoare indică un pericol de moarte sau de leziune gravă prin nerespectarea măsurilor de precauție indicate mai jos.

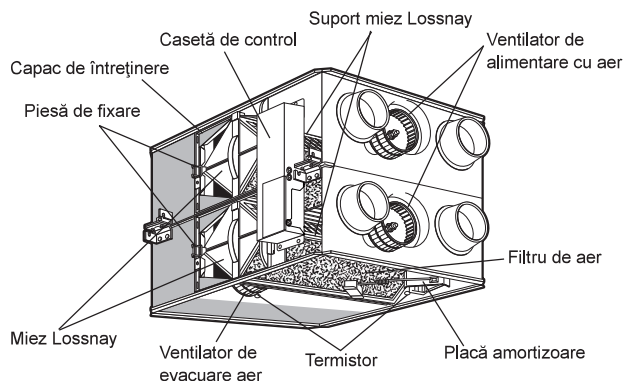
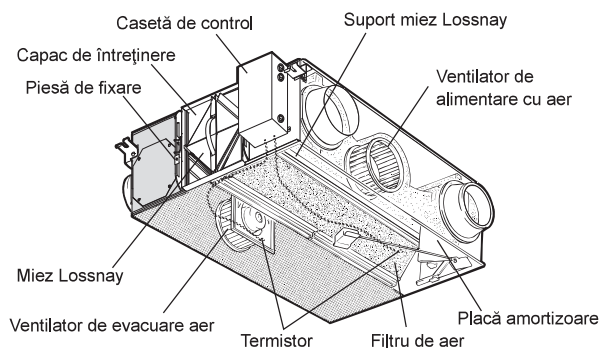
 AVERTISMENT	Manipularea incorectă poate cauza leziuni grave sau decesul.
 Interzis	Nu porniți și nu opriți aparatul în caz de scurgeri de gaz inflamabil. Aparatul se poate aprinde sau poate cauza o explozie din cauza scânteilor provenite de la contactorul electric. Deschideți ferestrele pentru a aerisi.
 Nu demontați	Nu modificați și nu demontați. Se pot produce incendii, electrocutări sau leziuni.
 Nu udați	Nu permiteți apei să intre în contact cu aparatul și cu telecomanda. Pericol de electrocutare.
 Nu atingeți	Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiile de admisie și de evacuare a aerului în timp ce aparatul se află în funcțiune. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la producerea unor leziuni.
 Se interzice manipularea cu mâinile ude	Nu manipulați cu mâinile ude. Pericol de electrocutare.
 Instrucțiunile date trebuie respectate.	Utilizați sursa de alimentare și tensiunea specificată. Utilizarea unei surse de alimentare incorecte poate cauza incendii sau electrocutare.
	Asigurați-vă că izolatorul sursei de alimentare este dezactivat înainte de începerea operațiilor de întreținere. Dacă acesta este pornit, se pot produce electrocutări sau leziuni.
	Când observați fenomene anormale (miros de ars, scurgeri de apă sau altele), opriți funcționarea aparatului, dezactivați izolatorul sursei de alimentare și consultați distribuitorul. Continuarea funcționării în aceste condiții poate cauza electrocutări, incendii sau deteriorări.
	Nu atingeți produsul timp de cel puțin 5 minute după oprirea sursei de alimentare. Pericol de electrocutare.

 ATENȚIE	Manipularea incorectă ar putea cauza leziuni sau deteriorarea bunurilor sau a obiectelor de uz casnic.
 Interzis	Nu așezați un echipament care a luat foc într-o locație unde este expus direct la curentul de aer provenit de la ventilatorul Lossnay. Se poate produce un accident, ca urmare a unei combustii incomplete.
	Nu utilizați aparatul cu funcția „BY-PASS” la încălzirea încăperii pe timp de iarnă. Este posibil ca apa condensată să picure din aparat și să umezească suprafața tavanului.
	Nu utilizați aparatul într-o locație unde este expus la temperaturi ridicate (40°C sau mai mult), la flacără deschisă sau în medii în care există concentrații ridicate de vapori. Pericol de incendii.
	Nu utilizați aparatul într-un mediu precum uzine chimice, unde se generează gaze periculoase, precum gaze acidice, gaze alcaline, vapori de solvenți organici, vapori de vopsea sau gaze care conțin componente corozive. Pericol de defecțiune.
 Instrucțiunile date trebuie respectate.	Montați piesele în mod adecvat după întreținere. Pericol de leziune în caz de cădere a pieselor.
	Purtați mănuși în timpul operațiilor de întreținere. Pericol de leziuni.
	Asigurați-vă că izolatorul sursei de alimentare este dezactivat dacă aparatul Lossnay nu este folosit pentru o perioadă îndelungată. Se pot produce electrocutări, pierderi de putere sau incendii, ca rezultat al izolației deteriorate.
	Când temperatura exterioară devine mai mică de -10°C, ventilatorul de alimentare începe funcționarea intermitentă pentru operația de dezghețare. -10°C până la -15°C: Funcționare intermitentă 10 min. OPRIT, 60 min. PORNIT. -15°C sau mai puțin: Funcționare intermitentă 55 min. OPRIT, 5 min. PORNIT.
	Țări din afara UE: Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice diminuate sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea beneficiază de supraveghere sau de instruire privind utilizarea aparatului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu le permite să nu se joace cu aparatul. Țări din UE: Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice diminuate sau fără experiență și cunoștințe dacă beneficiază de supraveghere sau de instruire privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii li se interzice să se joace cu aparatul. Operațiile de curățare și de întreținere nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.

2. Denumirile pieselor

Modelele de la 15 la 100RVX3

Modelele 160 și 200RVX3



3. Funcționare

Aparatul Lossnay poate fi conectat la telecomanda Lossnay (PZ-62DR-EA/EB) și la alte sisteme [City Multi, Mr. Slim, Central controller (MELANS)]

În continuare este prezentat modul de utilizare al PZ-62DR-EA/EB. Pentru celelalte sisteme, vă rugăm să consultați manualele aferente.

Pentru conectarea unei telecomenzi Lossnay (PZ-62DR-EA/EB)

Dacă funcționarea aparatului Lossnay este legată de funcționarea unui dispozitiv extern, precum o instalație de climatizare, metoda de utilizare va diferi, deci efectuați operațiile corespunzătoare conform tabelului de mai jos. De asemenea, vă rugăm să consultați manualul de instalare și manualul utilizatorului pentru telecomanda Lossnay (PZ-62DR-EA/EB).

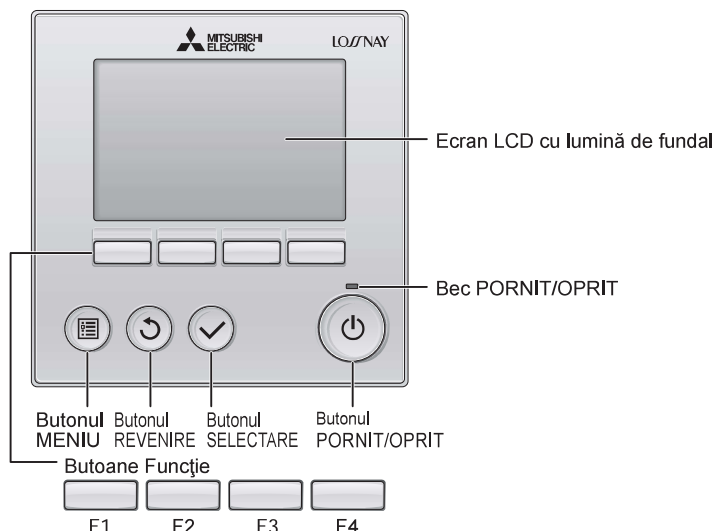
<Dacă nu este conectat la un dispozitiv extern>

Exemplu de sistem	Funcționare	Funcție
	Utilizați aparatul cu ajutorul telecomenzii.	Dacă se folosesc 2 telecomenzi, ultima telecomandă atinsă are prioritate.

<Dacă este conectat la un dispozitiv extern>

	Aparatul Lossnay poate fi PORNIT sau OPRIT atunci când semnalul de la dispozitivul extern este conectat la terminalul Lossnay PORNIT/OPRIT.	Dacă doriți să PORNIȚI numai ventilatorul Lossnay în timp ce dispozitivul extern este OPRIT, controlați ventilatorul cu ajutorul telecomenzii Lossnay.
		Viteza ventilatorului este fixată la Viteză ventilator 4. (setare din fabrică) Modul de ventilație este „Mod ventilație automată”.

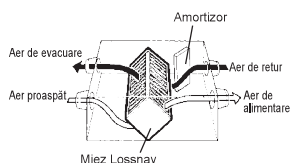
■ Afișajul și butoanele funcționale (PZ-62DR-EA/EB)



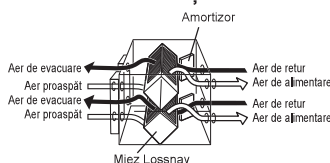
■ Setarea VENTILATORULUI CU RECUPERARE DE ENERGIE LOSSNAY

Prin miezurile de recuperare a energiei trec atât aerul proaspăt de alimentare, cât și aerul de retur. Ventilația cu recuperare de energie apropie temperatura aerului proaspăt de temperatura din interior în timpul iernii și al verii.

Modelele de la 15 la 100RVX3



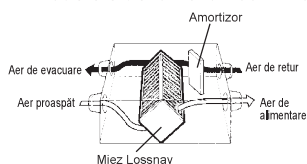
Modelele 160 și 200RVX3



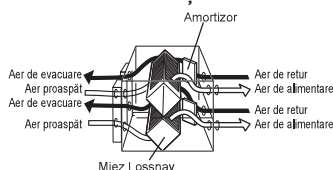
■ Setarea BY-PASS VENTILATE (VENTILAȚIE CU BY-PASS)

Aerul proaspăt trece prin miezurile Lossnay, iar aerul de retur din încăpăre este evacuat în mod direct. Funcția „By-pass” a ventilatorului Lossnay se utilizează de obicei în lunile de primăvară/toamnă.

Modelele de la 15 la 100RVX3



Modelele 160 și 200RVX3



■ Setarea VENTILAȚIEI AUTOMATE

Modul de ventilație automată asigură în mod automat ventilația corectă pentru condițiile din încăpăre. În continuare este prezentat efectul ventilației de tip „By-pass” în diferite condiții.

1. Reduce sarcina de răcire

Dacă aerul din exterior este mai rece decât aerul din interiorul clădirii în timpul sezonului de răcire (de exemplu dimineața devreme sau noaptea), ventilația de tip „By-pass” va atrage în interior aerul exterior mai rece și va reduce sarcina de răcire a sistemului.

2. Evacuare nocturnă

Ventilația de tip „By-pass” se poate folosi pentru a evacua aerul cald acumulat în interiorul unei clădiri de birouri în timpul sezonului de vară.

3. Răcirea încăperilor cu echipamente de birou

În sezonul rece, aerul proaspăt poate fi atras în interior și poate fi folosit ca atare pentru răcirea încăperilor unde temperatura a crescut din cauza utilizării echipamentelor de birou.

⚠ ATENȚIE

- În cazul ventilației de tip „By-pass”, temperatura aerului de alimentare crește ușor peste temperatura aerului din exterior, din cauza efectului de încălzire a conductelor sau a motoarelor aparatului.

■ Control senzor de CO2

Atunci când senzorul de CO₂ este conectat, poate fi selectată viteza de ventilație „Automată”.

În modul „Automat”, viteza de ventilație se modifică automat în funcție de concentrația senzorului de CO₂.

4. Întreținere

Îndepărtați praful și impuritățile de pe filtrele de aer și de pe miezurile Lossnay la intervale regulate, pentru a preveni deteriorarea funcțiilor ventilatorului Lossnay.

Îndrumare:

- Curățați filtrele de aer anual. (sau când  sunt indicate pe telecomandă)
- Curățați miezurile Lossnay la fiecare doi ani. (Dacă este posibil, curățați miezurile Lossnay anual.) (În funcție de cantitatea de impurități, operațiunea de curățare trebuie efectuată mai frecvent.)

⚠ AVERTISMENT

- Asigurați-vă că izolatorul sursei de alimentare este dezactivat înainte de începerea operațiilor de întreținere. Dacă acesta este pornit, se pot produce electrocutări sau leziuni.
- Nu atingeți produsul cel puțin timp de 5 minute după oprirea alimentării cu energie. Pericol de electrocutare.
- Pentru instalarea în plan vertical, consultați secțiunea 4.4 Măsurile de precauție suplimentare pentru instalarea în plan vertical.

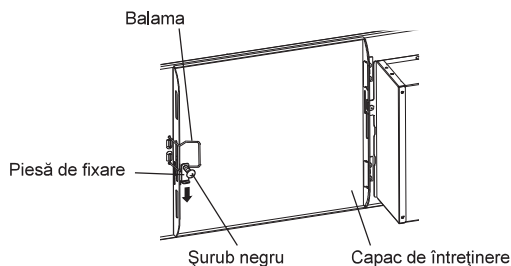
⚠ ATENȚIE

- Purtați mănuși în timpul operațiilor de întreținere. Pericol de leziuni.
- Montați piesele în mod adecvat după întreținere. Pericol de leziune în caz de cădere a pieselor.

4.1 Demontarea pieselor

1) Capacul de întreținere

- Slăbiți șurubul negru al piesei de fixare.
- Glisiți piesa de fixare în jos.
- Trageți de clema cu balama.



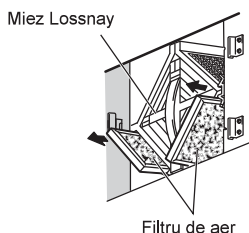
Notă

- Nu uitați să fixați balamaua și să fixați piesa după orice procedură, cum ar fi curățarea filtrelor sau a miezurilor.

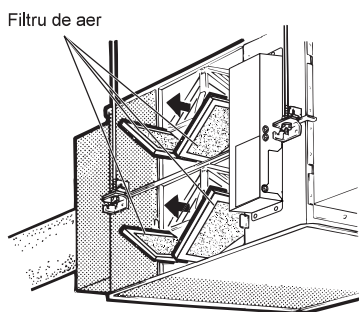
2) Filtrele de aer

Scoateți filtrele de aer.

Modelele de la 15 la 100RVX3



Modelele 160 și 200RVX3



Notă

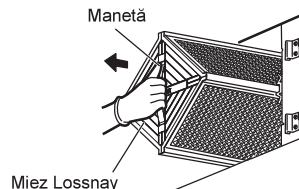
- Atunci când unitatea este instalată în poziție inversată, filtrele de aer sunt poziționate în miezurile Lossnay superioare.

3) Miezurile Lossnay

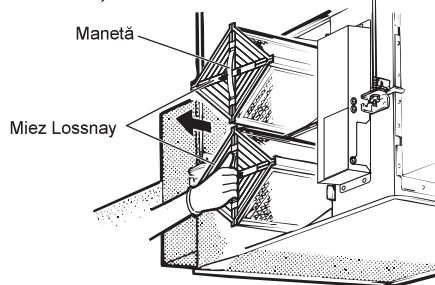
Scoateți miezurile Lossnay.

Țineți de mâner și scoateți miezurile Lossnay din unitate prin tragere.

Modelele de la 15 la 100RVX3



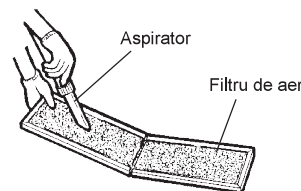
Modelele 160 și 200RVX3



4.2 Curățarea pieselor

1) Filtrele de aer

Folosiți un aspirator pentru îndepărtarea prafului ușor. Pentru îndepărtarea impurităților persistente, spălați cu o soluție slabă de detergent și apă caldă. (sub 40°C)



⚠ ATENȚIE

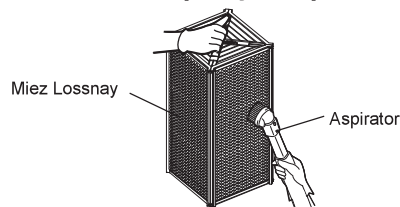
- Nu spălați niciodată filtrele în apă foarte fierbinte și nu le spălați niciodată prin frecare.
- Nu uscați filtrele prin expunere la flacără.
- Înlocuiți filtrul cu un filtru nou care poate fi achiziționat ca o componentă opțională.

2) Miezuri Lossnay

Folosiți un aspirator pentru a aspira praful și impuritățile de pe suprafețele expuse ale miezurilor Lossnay.

Folosiți o perie moale numai pentru a curăța suprafețele expuse.

NU spălați în apă.

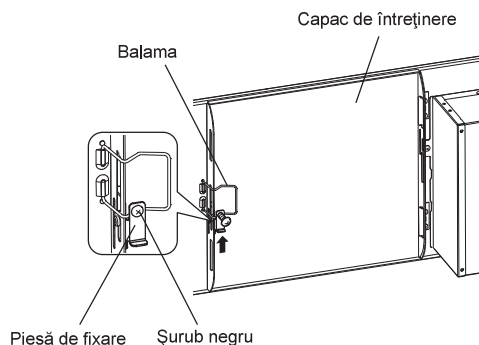


⚠ ATENȚIE

- Nu folosiți capătul dur al aspiratorului. Acesta poate deteriora suprafețele expuse ale miezurilor Lossnay.
- Sub nicio formă nu este permisă spălarea în apă a miezurilor Lossnay.

4.3 Asamblarea după întreținere

Ținând seama de următoarele aspecte, asamblați piesele urmând secvența de demontare în ordine inversă. Verificați dacă piesa de fixare nu alunecă de pe balama lângă șurubul negru.



- Montați miezul Lossnay cu partea cu filtrul de aer îndreptată în jos. Atunci când unitatea este instalată în poziție inversată, filtrele de aer sunt poziționate în miezurile Lossnay superioare.
- Filtrul are o parte frontală și o parte posterioară. Setati marcajul săgeată de pe filtre ca direcție a fluxului de aer.

Notă

- Dacă  sunt indicate pe telecomandă, dezactivați indicația după întreținere.

4.4 Măsurile de precauție suplimentare pentru instalarea în plan vertical

- Când aparatul este instalat în plan vertical, urmați instrucțiunile de mai jos. Pentru articolele care nu sunt descrise în această secțiune, urmați instrucțiunile de la alte secțiuni.
- Nu atingeți aparatul atunci când acest lucru nu are legătură cu lucrările de întreținere.
- Nu așezați nimic pe aparat.
- Nu vă sprijiniți și nu vă așezați pe produs. Există riscul de deformare a produsului sau de leziuni.
- Atunci când introduceți sau scoateți miezurile Lossnay, țineți ferm de mâner până la capăt și introduceți-le sau scoateți-le unul câte unul. În caz contrar, unele componente pot fi deteriorate.

5. Specificații

Denumire model	Consum energetic (W)	Volumul de aer		Presiunea statică (Pa)	Eficiența schimbului de temperatură (%)	Zgomot (dB) 1,5 m sub aparat	Greutate (kg)
		(m³ /h)	(L/S)				
LGH-15RVX3-E	55	150	42	120	73,5	27	20
LGH-25RVX3-E	75	250	69	120	75,5	30,5	22
LGH-35RVX3-E	120	350	97	160	75	30,5	30
LGH-50RVX3-E	185	500	139	150	70,5	35	33
LGH-65RVX3-E	245	650	181	150	72,5	37,5	41
LGH-80RVX3-E	343	800	222	170	75	39	47
LGH-100RVX3-E	438	1000	278	190	75,5	40	53
LGH-160RVX3-E	687	1600	444	170	75	41	96
LGH-200RVX3-E	855	2000	556	170	76,5	41,5	108

* Valorile de mai sus se aplică în timpul funcționării ventilatorului Lossnay când viteza ventilatorului este setată la viteza de ventilație 4 la pierderea de presiune nominală, la 230 V/50Hz și la instalarea în plan orizontal.

* Pentru specificațiile pentru alte frecvențe sau tensiuni, contactați distribuitorul.

* Valorile prezentate în tabel pentru nivelul de zgomot reflectă nivelurile măsurate într-o poziție situată la 1,5 metri direct sub aparat, într-o încăpăre anecoidă.

* Modificarea sau amplificarea zgomotului se poate produce din cauza funcției Bypass-Automatic sau a modificării automate a vitezei ventilatorului în funcție de setarea temporizatorului și/sau de alte funcții.

* Eficiența schimbului de temperatură (%) se bazează pe condiții climatice aferente iernii.

* Pentru specificații detaliate, contactați distribuitorul sau consultați fișa cu specificații.

* Măsurătorile efectuate la fața locului prin metoda tubului Pitot pot varia cu până la 20% față de măsurătorile efectuate conform ISO în camera de testare. Dacă punctul de măsurare se află în apropierea unor surse de turbulențe, precum îndoiturile, contracțiile, amortizoarele etc., volumul de aer nu poate fi măsurat corect. Pentru o măsurare corectă se recomandă o lungime dreaptă a conductei de cel puțin 10D (D=diametrul conductei) față de sursa de turbulență. Prin urmare, măsurătorile la fața locului trebuie realizate conform îndrumării BSRIA (Punerea în funcțiune a sistemelor de aer. Proceduri referitoare la clădiri AG3/89.3(2001))

6. Serviciile post-vânzare

Consultați-vă cu distribuitorul în ceea ce privește serviciile post-vânzare asigurate pentru acest produs Lossnay.

Dacă auziți sunete ciudate, dacă nu se evacuează aer sau dacă apar alte probleme, opriți alimentarea și contactați distribuitorul. Consultați-vă cu distribuitorul în ceea ce privește costul lucrărilor de inspecție sau de reparații.

■ Operațiile de verificare și întreținere recomandate

După câțiva ani de utilizare, pot apărea următoarele probleme. Recomandăm verificarea și întreținerea de către un profesionist.

- Pătrunderea prafului din cauza deteriorării filtrelor
- Zgomot sau vibrații anormale cauzate de motorul care ajunge la sfârșitul duratei sale de viață
- Scăpări de aer cauzate de miezul Lossnay care ajunge la sfârșitul duratei sale de viață

Următoarele piese sunt consumabile:

- Motor
- Filtru aer de alimentare
- Filtru aer de evacuare
- Miez Lossnay
- Placă cu circuite
- Termistor

■ Costurile de reparații includ taxe pentru verificarea tehnică, costul pieselor (și taxele pentru călătorii de afaceri) etc.

Inspecția atentă		Asigurați-vă că aparatul dumneavoastră funcționează corect!	
	Ați observat?	• Ventilatorul nu funcționează, deși aparatul este pornit. • Zgomote sau vibrații anormale în timpul funcționării aparatului • Rotații decalate sau neregulate (Motoarele sunt piese care necesită întreținere.) • Miroși de ars • Piese folosite la montare sau locație corodate sau deteriorate	 Întrerupeți funcționarea.

Opriți aparatul. Apoi contactați distribuitorul pentru a preveni defecțiunile sau pericolele. Distribuitorul trebuie să evalueze costul posibil.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

SEDIU CENTRAL:

TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPONIA

Mar. 2023

Rom-7